

Amendment No. 1 to the Sales Contract

concluded between:

/hereinafter called the **CONTRACT**/

A/ Institute of Physics
Slovak Academy of Sciences
Dúbravská cesta 9
Bratislava, SK-84511
Slovakia
The Contract signed on March 3th, 2011.
/Hereinafter called the **BUYER** /

and

B/ BESTEC GmbH
Carl-Scheele-Str. 14
Berlin, DE-12489 Germany
Tel: +49 30 6774376; Fax: +49 30 6775718
The Contract signed on February 28, 2011.
/Hereinafter called the **SELLER**/

**Article I
Introductory provisions**

1. Parties to the Contract have entered into the Sales Contract. The subject matter of the Sales Contract was the supplement of the goods specified in the Quotation No. 2010-039B from January 11, 2011.
2. Under the Article 1 of the Contract, parties to the Contract have agreed to change the price of the goods as it stands in Article II of this Amendment.

**Article II
Changes to the terms of the Contract**

1. In Sales Contract Parties to the Contract have agreed the price of the goods as follows:

SYSTEM PRICE:	327.300,00 €
Research Discount	- 19.300,00 €
NET PRICE:	308.000,00 €

Transport / Installation	18.000,00 €
---------------------------------	--------------------

(transportation with insurance to the laboratory, installation on site; system introduction and test at site)

Dodatok č. 1 ku Kúpnej zmluve

uzatvorenej medzi zmluvnými stranami:

(ďalej len „Zmluva“)

A/ Fyzikálny ústav
Slovenská Akadémia Vied
Dúbravská cesta 9
845 11 Bratislava
Slovensko
Zmluva podpísaná 3. marca 2011.
/Ďalej ako **Kupujúci**/

a

B/ BESTEC GmbH / BESTEC s.r.o.
Carl-Scheele-Str. 14
Berlín, DE-12489 Nemecko
Tel: +49 30 6774376; Fax: +49 30 6775718
Zmluva podpísaná 28. februára 2011
/Ďalej ako **Predávajúci**/

**Článok I
Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany uzatvorili Kúpnu zmluvu, predmetom ktorej bolo dodanie zariadení špecifikovaných v cenovej ponuke č. 2010-039B (ďalej len "Tovar") zo dňa 11. januára 2011.
2. V súlade s článkom 1 Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na zmene kúpnej ceny tovaru, tak ako je uvedené v článku II tohto dodatku.

**Článok II
Zmena ustanovení Zmluvy**

1. Zmluvné strany v Kúpnej zmluve stanovili cenu tovaru nasledovne:

CENA SYSTÉMU:	327.300,00 €
Výskumná zľava	- 19.300,00 €
CENA NETTO:	308.000,00 €

Transport / Inštalácia	18.000,00 €
-------------------------------	--------------------

(transport do laboratória vrátane poistenia, inštalácia na mieste; test funkčnosti zariadenia a úvod do prevádzky systému)

<p>SYSTEM PRICE: 326.000,00 €</p> <p>2. Parties to the Contract have by this Amendment agreed that the new price of the goods shall be as follows:</p>	<p>CENA SYSTÉMU: 326.000,00 €</p> <p>2. Na základe dohody zmluvných strán sa cena tovaru mení nasledovne:</p>
<p>SYSTEM PRICE: 323.750,00 €</p> <p style="text-align: center;">Article III</p> <p style="text-align: center;">Final Provisions</p> <p>1. Parties to the Contract have agreed that all other provisions of the Contract shall remain unchanged.</p> <p>2. Parties to the Contract declare that they have read the Amendment No. 1 before its signature, they have fully understood its content and that it was concluded by their mutual agreement.</p>	<p>CENA SYSTÉMU: 323.750,00 €</p> <p style="text-align: center;">Článok III</p> <p style="text-align: center;">Záverečné ustanovenia</p> <p>1. Zmluvné strany sa dohodli, že ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.</p> <p>2. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 k Zmluve pred jej podpisom prečítali, že jeho ustanoveniam porozumeli, že bol uzatvorený po vzájomnej dohode.</p>

Seller/Predávajúci

BESTEC GmbH/BESTEC s.r.o.
Phone:
Email:
Fax:

Dr. Rainer Hammerschmidt
+49 30 67099218
rainer.hammerschmidt@bestec.de
+49 30 6775718

Buyer/Kupujúci

Institute of Physics SAS/Fyzikálny ústav SAV
Tel.:
Email:
Fax:

Ing. Jana Kováčová
+421 2 59410 501
jana.kovacova@savba.sk
+421 2 54776085

Agreed and accepted / Súhlasí a prijíma:

Seller/Predávajúci: BESTEC GmbH, Carl-Scheele-Str. 14, 12489 Berlin, Germany
Signature/Podpis: _____
Signed by (name)/
Podpísané (meno): Dr. Rainer Hammerschmidt
Date/Dátum: 29. 3. 2011

Buyer/Kupujúci Institute of Physics, Slovak Academy of Sciences, Dúbravská cesta 9,
Bratislava, SK-84511, Slovakia
Signature/Podpis: _____
Signed by (name)/
Podpísané (meno): Ing. Jana Kováčová
Date/Dátum: 7. 4. 2011

FYZIKÁLNY ÚSTAV
Dúbravská cesta 9
845 11 BRATISLAVA
ICO: 466537